

**Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего  
образования  
«ИРКУТСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ  
УНИВЕРСИТЕТ»**

Структурное подразделение «Брикс кафедры»

**УТВЕРЖДЕНА:**  
на заседании кафедры  
Протокол №15 от 18 марта 2025 г.

**Рабочая программа дисциплины**

**«АНАЛИЗ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА»**

Направление: 45.03.02 Лингвистика

Русский язык в межкультурном пространстве (Перевод и бизнес-коммуникация / Теория и методика преподавания русского языка как иностранного)

Квалификация: Бакалавр

Форма обучения: очная

Документ подписан простой  
электронной подписью  
Составитель программы:  
Антонова Алла Борисовна  
Дата подписания: 29.06.2025

Документ подписан простой  
электронной подписью  
Утвердил: Киреев Анна  
Павловна  
Дата подписания: 30.06.2025

Документ подписан простой  
электронной подписью  
Согласовал: Антонова Алла  
Борисовна  
Дата подписания: 29.06.2025

Год набора – 2025

Иркутск, 2025 г.

# 1 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесённых с планируемыми результатами освоения образовательной программы

## 1.1 Дисциплина «Анализ художественного текста» обеспечивает формирование следующих компетенций с учётом индикаторов их достижения

Код, наименование компетенции	Код индикатора компетенции
ПК-3 Способен осуществлять лингвистический и предпереводческий анализ текста и выполнять постредактирование текстов	ПК-3.2

## 1.2 В результате освоения дисциплины у обучающихся должны быть сформированы

Код индикатора	Содержание индикатора	Результат обучения
ПК-3.2	Способен выявлять переводческие доминанты в процессе лингвистического и предпереводческого анализа	<b>Знать</b> теоретические основы и методики выявления переводческих доминант (ключевых смысловых, стилистических и культурно-специфических элементов текста) <b>Уметь</b> уметь: анализировать исходный текст с применением лингвистических и предпереводческих методов для определения приоритетных элементов перевода <b>Владеть</b> навыками использования профессиональных инструментов (корпусных технологий, САТ-систем) и критического мышления для точного выделения и обработки переводческих доминант в различных типах текстов

## 2 Место дисциплины в структуре ООП

Изучение дисциплины «Анализ художественного текста» базируется на результатах освоения следующих дисциплин/практик:

Дисциплина является предшествующей для дисциплин/практик:

## 3 Объем дисциплины

Объем дисциплины составляет – 3 ЗЕТ

Вид учебной работы	Трудоемкость в академических часах (Один академический час соответствует 45 минутам астрономического часа)	
	Всего	Семестр № 7
Общая трудоемкость дисциплины	108	108
Аудиторные занятия, в том числе:	45	45
лекции	15	15
лабораторные работы	0	0

практические/семинарские занятия	30	30
Самостоятельная работа (в т.ч. курсовое проектирование)	27	27
Трудоемкость промежуточной аттестации	36	36
Вид промежуточной аттестации (итогового контроля по дисциплине)	Экзамен	Экзамен

#### 4 Структура и содержание дисциплины

##### 4.1 Сводные данные по содержанию дисциплины

##### Семестр № 7

№ п/п	Наименование раздела и темы дисциплины	Виды контактной работы						СРС		Форма текущего контроля
		Лекции		ЛР		ПЗ(СЕМ)		№	Кол. Час.	
		№	Кол. Час.	№	Кол. Час.	№	Кол. Час.			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1	Введение в анализ художественного текста	1	1			1	2	1	1	Устный опрос
2	Структура художественного текста	2	1			2	2	1	1	Устный опрос
3	Жанровая классификация художественных текстов	3	1			3	2	1	2	Устный опрос
4	Стилистические средства художественного текста	4	1			4	2	1	1	Устный опрос
5	Сюжет и композиция текста	5	1			5	2	1	3	Устный опрос
6	Тема и мотивы в художественном произведении	6	1			6	2	1	1	Устный опрос
7	Контекст и интертекстуальность в художественном тексте	7	1			7	2	1	1	Устный опрос
8	Когезия и когерентность.	8	1			8	2	1	1	Устный опрос
9	Символизм и аллегория в художественном тексте.	9	1			9	2	1	1	Устный опрос
10	Эмоциональный и психологический анализ текста.	10	1			10	2	1	1	Устный опрос
11	Литературные направления.	11	1			11	2	1	1	Устный опрос
12	Тематический	12	1			12	2	1	3	Устный

	анализ художественного текста.									опрос
13	Критический подход к анализу текста	13	1			13	2	1	3	Устный опрос
14	Анализ текста как способ понимания культуры.	14	1			14	2	1	4	Устный опрос
15	Повторение.	15	1			15	2	1	3	Устный опрос
	Промежуточная аттестация								36	Экзамен
	Всего		15				30		63	

## 4.2 Краткое содержание разделов и тем занятий

### Семестр № 7

№	Тема	Краткое содержание
1	Введение в анализ художественного текста	Обзор целей и методов анализа художественного текста
2	Структура художественного текста	Изучение основных компонентов текста
3	Жанровая классификация художественных текстов	Рассмотрение различных литературных жанров и их особенностей
4	Стилистические средства художественного текста	Анализ различных стилистических приемов
5	Сюжет и композиция текста	Анализ структуры сюжета.
6	Тема и мотивы в художественном произведении	Определение понятий "тема и мотив". Авторские идеи и культурный контекст.
7	Контекст и интертекстуальность в художественном тексте	Исследование влияния контекста и интертекстуальности в художественном тексте.
8	Когезия и когерентность.	Определение понятий "когезия и когерентность" в художественном тексте.
9	Символизм и аллегория в художественном тексте.	Рассмотрение примеров символизма и аллегории в художественном тексте.
10	Эмоциональный и психологический анализ текста.	Анализ эмоционального воздействия текста на читателя. Исследование психологических аспектов персонажей.
11	Литературные направления.	Обзор основных литературных направлений (романтизм, реализм, модернизм, постмодернизм).
12	Тематический анализ художественного текста.	Глубокое исследование ключевых тем в литературе и их интерпретация в разных произведениях.
13	Критический подход к	Изучение критических теорий и их применение к

	анализу текста	анализу художественного текста.
14	Анализ текста как способ понимания культуры.	Обсуждение роли анализа художественного текста в понимании культурных, социальных и исторических контекстах.
15	Повторение.	Повторение.

#### 4.3 Перечень лабораторных работ

Лабораторных работ не предусмотрено

#### 4.4 Перечень практических занятий

##### Семестр № 7

№	Темы практических (семинарских) занятий	Кол-во академических часов
1	Практическое занятие №1	2
2	Практическое занятие №2	2
3	Практическое занятие №3	2
4	Практическое занятие №4	2
5	Практическое занятие №5	2
6	Практическое занятие №6	2
7	Практическое занятие №7	2
8	Практическое занятие №8	2
9	Практическое занятие №9	2
10	Практическое занятие №10	2
11	Практическое занятие №11	2
12	Практическое занятие №12	2
13	Практическое занятие №13	2
14	Практическое занятие №14	2
15	Практическое занятие №15	2

#### 4.5 Самостоятельная работа

##### Семестр № 7

№	Вид СРС	Кол-во академических часов
1	Подготовка к практическим занятиям	27

В ходе проведения занятий по дисциплине используются следующие интерактивные методы обучения: вебинар

#### 5 Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины

##### 5.1 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

##### 5.1.1 Методические указания для обучающихся по практическим занятиям

Изучать дисциплину рекомендуется в соответствии с той последовательностью, которая обозначена в ее содержании. На лекциях преподаватель озвучивает тему, знакомит с перечнем литературы по теме, обосновывает место и роль этой темы в данной дисциплине, раскрывает ее практическое значение.

Практические (семинарские) занятия по своему содержанию связаны с тематикой лекционных занятий. Начинать подготовку к занятию целесообразно с конспекта лекций. Задание на практическое (семинарское) занятие сообщается обучающимся до его проведения. На семинаре преподаватель организует обсуждение этой темы, выступая в качестве организатора, консультанта и эксперта учебно-познавательной деятельности обучающегося. На лекциях преподаватель озвучивает тему, знакомит с перечнем литературы по теме, обосновывает место и роль этой темы в данной дисциплине, раскрывает ее практическое значение.

Практические (семинарские) занятия по своему содержанию связаны с тематикой лекционных занятий. Начинать подготовку к занятию целесообразно с конспекта лекций. Задание на практическое (семинарское) занятие сообщается обучающимся до его проведения. На семинаре преподаватель организует обсуждение этой темы, выступая в качестве организатора, консультанта и эксперта учебно-познавательной деятельности обучающегося.

Проведение занятий в интерактивной форме.

Отдельные занятия по курсу могут проводиться в форме активного практического обучения: выездные занятия с посещением организаций и мероприятий для получения новых знаний и/или повторения материала на практике. Преподаватель, при проведении таких занятий, выступает в качестве помощника и координатора процесса, передавая активную функцию обучения студентам. Он же регулирует процесс через подготовку специальных заданий, проведение консультаций, оценку знаний, умений и навыков, предоставление обратной связи. Помимо получения знаний, активные практические занятия развивают коммуникативные навыки, учатся работать в команде, решать проблемы.

### **5.1.2 Методические указания для обучающихся по самостоятельной работе:**

Изучение дисциплины (модуля) включает самостоятельную работу обучающегося. Основными видами самостоятельной работы студентов с участием преподавателей являются:

- текущие консультации;
  - выполнение письменных творческих работ (писем, докладов, сообщений, ЭССЕ);
- Основными видами самостоятельной работы студентов без участия преподавателей являются:
- формирование и усвоение содержания конспекта лекций на базе рекомендованной лектором учебной литературы, включая информационные образовательные ресурсы (электронные учебники, электронные библиотеки и др.);
  - самостоятельное изучение отдельных тем или вопросов по учебникам или учебным пособиям;
  - подготовка к семинарам.

## **6 Фонд оценочных средств для контроля текущей успеваемости и проведения промежуточной аттестации по дисциплине**

### **6.1 Оценочные средства для проведения текущего контроля**

#### **6.1.1 семестр 7 | Устный опрос**

##### **Описание процедуры.**

Устный опрос

##### **Критерии оценивания.**

Критерии оценки:

Оценка «отлично» ставится при исчерпывающем ответе не содержащем ошибок, включающем привлечение материала из дополнительной литературы, который не входит в состав лекционного материала. Оценка «хорошо» ставится при полном ответе, содержащем 1-2 несущественных ошибки, но не включающем материал из дополнительной литературы, Оценка «удовлетворительно» ставится минимальном ответе, раскрывающем суть вопроса, содержащем 3-5 несущественных ошибок.

### 6.1.2 семестр 8 | Устный опрос

#### Описание процедуры.

Устный опрос.

#### Критерии оценивания.

Критерии оценки:

Оценка «отлично» ставится при исчерпывающем ответе не содержащем ошибок, включающем привлечение материала из дополнительной литературы, который не входит в состав лекционного материала. Оценка «хорошо» ставится при полном ответе, содержащем 1-2 несущественных ошибки, но не включающем материал из дополнительной литературы, Оценка «удовлетворительно» ставится минимальном ответе, раскрывающем суть вопроса, содержащем 3-5 несущественных ошибок.

### 6.2 Оценочные средства для проведения промежуточной аттестации

#### 6.2.1 Критерии и средства (методы) оценивания индикаторов достижения компетенции в рамках промежуточной аттестации

Индикатор достижения компетенции	Критерии оценивания	Средства (методы) оценивания промежуточной аттестации
ПК-3.2	1) точность выявления ключевых смысловых, стилистических и культурных доминант; 2) глубина лингвистического анализа текста; 3) обоснованность выбора стратегии перевода; 4) эффективность использования профессиональных инструментов (корпусов, САТ-систем); 5) соответствие выделенных доминант жанровым и коммуникативным особенностям текста (Шкала: 5 - системное выявление всех значимых доминант, 4 - незначительные упущения, 3 - поверхностный анализ, 2 - грубые ошибки в определении доминант).	Устный опрос

#### 6.2.2 Типовые оценочные средства промежуточной аттестации

## **7 Основная учебная литература**

1. Тюпа В. И. Анализ художественного текста : учеб. пособие для вузов по направлению подгот. 031000 - Филология / В. И. Тюпа, 2006. - 331.

## **8 Дополнительная учебная литература и справочная**

1. Гореликова М. И. Лингвистический анализ художественного текста / М. И. Гореликова, Д. М. Магомедова, 1989. - 152.

## **9 Ресурсы сети Интернет**

1. <http://library.istu.edu/>
2. <https://e.lanbook.com/>

## **10 Профессиональные базы данных**

1. <http://new.fips.ru/>
2. <http://www1.fips.ru/>

## **11 Перечень информационных технологий, лицензионных и свободно распространяемых специализированных программных средств, информационных справочных систем**

1. Microsoft Office 2003 VLK (поставки 2007 и 2008)

## **12 Материально-техническое обеспечение дисциплины**

1. Учебная аудитория для проведения лекционных занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации. Оснащение: комплект учебной мебели, рабочее место преподавателя, доска. Мультимедийное оборудование (в том числе переносное): мультимедийный проектор, экран, акустическая система, компьютер с выходом в интернет.
2. Учебная аудитория для проведения лабораторных/практических (семинарских) занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации. Оснащение: комплект учебной мебели, рабочее место преподавателя, доска. Мультимедийное оборудование (в том числе переносное): мультимедийный проектор, экран, акустическая система, компьютер с выходом в интернет.